

**Расписание занятий на весенний семестр 2024-2025 учебного года  
1 курса направления подготовки магистров «Лингвистика»  
института филологии и МКК очной формы обучения**

День недели	Время	ЛАМ-241	ЛНФм-241	
Понедельник	13:40-15:20	Практический курс специального устного перевода (первый иностранный язык) (Лаб), доцент Ю.В. Чеметева, <i>Ауд. 3-08 Б</i>		
	15:20 – 16:50	Редактирование текста и постредактирование машинного перевода (Пр), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-09 Б</i>		<b>Дисциплина по выбору:</b> Терминологическое сопровождение перевода (Лаб), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>  Практический курс специального устного перевода (первый иностранный язык) (Лаб), доцент О.И. Попова, <i>Ауд. 4-14 Б</i>
		Редактирование текста и постредактирование машинного перевода (Пр), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 3-03 Б</i>		
	17:00 – 18:30	Аудиовизуальный перевод (Лаб), доцент И.Д. Волкова, <i>Ауд. 4-05 Б</i>		
	18:40 – 20:10	Практика речевого общения (второй иностранный язык) (Лаб), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-09 Б</i>		Практический курс перевода (второй иностранный язык) (Лаб), доцент И.Д. Волкова, <i>Ауд. 4-09 Б</i>
Вторник	08:30 – 10:00		Редактирование текста и постредактирование машинного перевода (Пр), доцент А.А. Новожилова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>	
	10:10 – 11:40		ТМ-системы (translation memory) в письменном переводе (Лаб), доцент А.А. Новожилова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>	
	12:00 – 13:30		<b>Дисциплина по выбору:</b> Терминологическое сопровождение перевода (Лаб), доцент А.А. Новожилова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>	
17:00 – 18:30			Редактирование текста и постредактирование машинного перевода (Пр), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-14 Б</i>	

	18:40 – 20:10			ТМ-системы (translation memory) в письменном переводе (Лаб), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-14 Б</i>
--	---------------	--	--	--

Среда	12:00 – 13:30			Практический курс перевода (второй иностранный язык) (Лаб), доцент И.Д. Волкова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>
	13:40-15:20	Редактирование текста и постредактирование машинного перевода (Л), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-16 Б</i>		
		Аудиовизуальный перевод (Л), доцент И.Д. Волкова, <i>Ауд. 4-04 Б</i>		
	15:20 – 16:50	Практический курс перевода (второй иностранный язык) (Лаб), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-09 Б</i>	Практика речевого общения (второй иностранный язык) (Лаб), доцент А.А. Новожилова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>	Практика речевого общения (второй иностранный язык) (Лаб), доцент О.П. Кострыкина, <i>Ауд. 4-02 Б</i>
				Практика речевого общения (второй иностранный язык) (Лаб), доцент О.П. Кострыкина, <i>Ауд. 4-14 Б</i>
	17:00 – 18:30	Практический курс перевода (второй иностранный язык) (Лаб), доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-09 Б</i>	Практический курс перевода (второй иностранный язык) (Лаб), доцент А.А. Новожилова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>	
18:40 – 20:10		Практический курс перевода (второй иностранный язык) (Лаб), доцент А.А. Новожилова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>		

Пятница	13:40-15:10		Практический курс специального устного перевода (первый иностранный язык) (Лаб), профессор Э.Ю. Новикова, <i>Ауд. 4-12 Б</i>	
	15:20 – 16:50	Иностранный язык в сфере профессионального общения (Лаб), ассистент А.С. Студенцова, <i>Ауд. 4-09 Б</i>		
	17:00 – 18:30	Производственная практика, научно-исследовательская работа (Пр), профессор В.А. Митягина, <i>Ауд. 4-12 Б</i>		
Суббота	08:30 – 10:00	ТМ-системы (translation memory) в письменном переводе (Лаб), доцент И.Д. Волкова, <i>Ауд. 4-05 Б</i>		

	10:10 – 11:40	ТМ-системы (translation memory) в письменном переводе (Лаб), доцент И.Д. Волкова, <i>Ауд. 4-05 Б</i>		
	12:00 – 13:30	<i>Дисциплина по выбору:</i> Терминологическое сопровождение перевода (Лаб), доцент И.Д. Волкова, <i>Ауд. 4-05 Б</i>		
<b>Дата</b>	<b>Время</b>			
10.06.2025	15:20 – 16:50	Учебная практика, переводческая практика (Пр), доцент И.А. Полозова, доцент М.Ю. Фадеева, доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-13 Б</i>		
28.06.2025	15:20 – 16:50	Учебная практика, переводческая практика (Пр), доцент И.А. Полозова, доцент М.Ю. Фадеева, доцент А.П. Наумова, <i>Ауд. 4-13 Б</i>		

ЛАМ-241, ЛНФм-241 Учебная практика, переводческая практика с 10.06.2025 г. по 28.06.2025 г.

И.о. директора



А.В. Аржановская

